

## 605082-2026 - Mise en concurrence

Allemagne – Véhicules de lutte contre l'incendie – Beschaffung eines Tanklöschfahrzeugs TLF 3000-ST für die Freiwillige Feuerwehr Adelsdorf

OJ S 169/2026 02/09/2026

Avis de marché ou de concession – régime ordinaire

Fournitures

### 1. Acheteur

---

#### 1.1. Acheteur

Nom officiel: Gemeinde Adelsdorf

Adresse électronique: [vergabe@adelsdorf.de](mailto:vergabe@adelsdorf.de)

Forme juridique de l'acheteur: Autorité locale

Activité du pouvoir adjudicateur: Services d'administration générale

### 2. Procédure

---

#### 2.1. Procédure

Titre: Beschaffung eines Tanklöschfahrzeugs TLF 3000-ST für die Freiwillige Feuerwehr Adelsdorf

Description: Die Gemeinde Adelsdorf (Landkreis Erlangen-Höchstadt), ca. 9.500 Einwohner, beabsichtigt die Ersatzbeschaffung eines Feuerwehrfahrzeuges in Form eines Tanklöschfahrzeugs TLF 3000-ST.

Identifiant de la procédure: a42ca505-aabc-498d-8ee2-f750ac7a899d

Identifiant interne: II/24/804/TLF 3000

Type de procédure: Ouverte

La procédure est accélérée: non

##### 2.1.1. Objet

Nature principale du marché: Fournitures

Nomenclature principale (cpv): 34144210 Véhicules de lutte contre l'incendie

Nomenclature complémentaire (cpv): 34144212 Fourgons pompe-tonne

##### 2.1.2. Lieu d'exécution

Subdivision pays (NUTS): Erlangen-Höchstadt (DE257)

Pays: Allemagne

##### 2.1.3. Valeur

Valeur estimée hors TVA: 570 000,00 EUR

##### 2.1.4. Informations générales

**Base juridique:**

Directive 2014/24/UE

vgv -

##### 2.1.5. Conditions du marché public

**Conditions de soumission:**

Nombre maximal de lots pour lesquels un soumissionnaire peut présenter une offre: 2

**Conditions du marché:**

Nombre maximal de lots pouvant être attribués à un soumissionnaire: 2

### 2.1.6. Motifs d'exclusion

Sources des motifs d'exclusion: Avis

Corruption:

Fraude:

Blanchiment de capitaux ou financement du terrorisme:

Travail des enfants et autres formes de traite des êtres humains:

Participation à une organisation criminelle:

Infractions terroristes ou infractions liées aux activités terroristes:

Manquement aux obligations dans le domaine du droit environnemental:

Manquement aux obligations dans le domaine du droit du travail:

Manquement aux obligations dans le domaine du droit social:

Accords avec d'autres opérateurs économiques en vue de fausser la concurrence:

Faute professionnelle grave:

Fausse déclarations, dissimulation d'informations, incapacité de présenter les documents requis ou obtention d'informations confidentielles sur cette procédure:

Conflit d'intérêt créé par sa participation à la procédure de passation de marché:

Association directe ou indirecte à la préparation de cette procédure de passation de marché:

Résiliation, dommages et intérêts ou autres sanctions comparables:

Manquement à des obligations liées à des motifs d'exclusion purement nationaux:

Manquement à l'obligation relative au paiement de cotisations de sécurité sociale:

Manquement à l'obligation relative au paiement d'impôts et taxes:

État de cessation d'activités:

Insolvabilité:

Biens administrés par un liquidateur:

Situation analogue à la faillite prévue dans la législation nationale:

## 5. Lot

---

### 5.1. Lot: LOT-0001

Titre: Fahrgestell

Description: Das LKW-Fahrgestell muss uneingeschränkt zur Realisierung eines Tanklöschfahrzeuges 3000 nach DIN 14530-22 geeignet sein. Das Fahrgestell dient als Basis für den feuerwehrtechnischen Aufbau, der technischen Zusatzausrüstung sowie der feuerwehrtechnischen Beladung. Es ist zum Einsatz bei einer kommunalen Feuerwehr im öffentlichen Straßenverkehr sowie auf unbefestigten Wegen und im Gelände vorgesehen. Die Ausführung des Fahrgestells hat unter Beachtung der aktuell gültigen gesetzlichen und vergabe-rechtlichen Bestimmungen zu erfolgen. Es muss den besonderen Anforderungen des Feuerwehrdienstes hinsichtlich Einsatzsicherheit, Dauerbelastbarkeit, Zuverlässigkeit und Wirtschaftlichkeit gerecht werden. Das Fahrgestell muss den allgemein anerkannten Regeln der Technik entsprechen und für den Aufbau eines Tanklöschfahrzeuges mit einem Löschwasserbehälter von mindestens 3.000 Litern sowie einer Staffelnkabine für eine Besatzung von 1/5 Personen geeignet sein.

Identifiant interne: 0001

#### 5.1.1. Objet

Nature principale du marché: Fournitures

Nomenclature principale (cpv): 34144210 Véhicules de lutte contre l'incendie

#### 5.1.2. Lieu d'exécution

Subdivision pays (NUTS): Erlangen-Höchststadt (DE257)

Pays: Allemagne

**5.1.3. Durée estimée**

Durée: 18 Mois

**5.1.5. Valeur**

Valeur estimée hors TVA: 150 000,00 EUR

**5.1.6. Informations générales**

**Participation réservée:**

La participation n'est pas réservée.

Les noms et les qualifications professionnelles du personnel chargé de l'exécution du marché doivent être mentionnés: Non requises

Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE

Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP): non

Le marché en question convient aussi aux petites et moyennes entreprises (PME): non

**5.1.7. Marché public stratégique**

Objectif du marché public stratégique: Pas de passation de marché stratégique

**5.1.9. Critères de sélection**

Sources des critères de sélection: Avis

Critère: Références sur des livraisons spécifiées

Description du critère de sélection: Referenzliste mit mindestens vier vergleichbaren Serienanfertigungen desselben Typs an Feuerwehren in Deutschland innerhalb der letzten drei Jahren (2023 bis 2025). Die Anzahl der ausgelieferten Fahrzeuge der betreffenden Baureihe ist anzugeben.

Critère: Inscription à un registre professionnel pertinent

Description du critère de sélection: Eintragung in das Berufs-/ oder Handelsregister oder Nachweis auf andere gleichwertige Weise zur erlaubten Berufsausübung. Nachweise sind auf gesondertes Verlangen vorzulegen.

Critère: Autorisation ou adhésion à une organisation particulière nécessaire pour les contrats de services

Description du critère de sélection: Angabe zur Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft

Critère: Chiffre d'affaires annuel général

Description du critère de sélection: Umsatz des Unternehmens in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit er Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Leistungen. Als vorläufigen Nachweis der Eignung ist mit dem Angebot die in den Unterlagen auszufüllende Eigenerklärung abzugeben.

**5.1.10. Critères d'attribution**

**Critère:**

Type: Qualité

Nom: Qualitätskriterium

Description: Qualität

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (points, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 40

**Critère:**

Type: Coût  
Nom: Kostenkriterium  
Description: Service  
Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (points, valeur exacte)  
Nombre critère d'attribution: 10  
**Critère:**  
Type: Prix  
Nom: Preiskriterium  
Description: Preis  
Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (points, valeur exacte)  
Nombre critère d'attribution: 50

#### 5.1.11. Documents de marché

Langues dans lesquelles les documents de marché sont officiellement disponibles: allemand  
Adresse des documents de marché: [https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard\\_off/a42ca505-aabc-498d-8ee2-f750ac7a899d](https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/a42ca505-aabc-498d-8ee2-f750ac7a899d)

#### 5.1.12. Conditions du marché public

##### Conditions de soumission:

Soumission par voie électronique: Requise

Adresse de soumission: [https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard\\_off/a42ca505-aabc-498d-8ee2-f750ac7a899d](https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/a42ca505-aabc-498d-8ee2-f750ac7a899d)

Langues dans lesquelles les offres ou demandes de participation/candidatures peuvent être présentées: allemand

Catalogue électronique: Non autorisée

Variantes: Non autorisée

Les soumissionnaires peuvent présenter plusieurs offres: Autorisée

Date limite de réception des offres: 02/10/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Durée de validité des offres: 60 Jours

##### Informations qui peuvent être complétées après la date limite de réception des offres:

Aucun document ne peut être présenté ultérieurement.

##### Conditions du marché:

Le contrat doit être exécuté dans le cadre de programmes d'emplois protégés: Non

Facturation électronique: Requise

La commande en ligne sera utilisée: non

Le paiement électronique sera utilisé: non

#### 5.1.15. Techniques

##### Accord-cadre:

Pas d'accord-cadre

##### Informations sur le système d'acquisition dynamique:

Pas de système d'acquisition dynamique

#### 5.1.16. Informations complémentaires, médiation et recours

Organisation chargée des procédures de recours: Regierung von Mittelfranken - Vergabekammer Nordbayern

Description des délais d'introduction des procédures de recours: (1) Etwaige Vergabeverstöße muss der Bewerber/Bieter gemäß § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB innerhalb von 10 Tagen nach Kenntnisnahme rügen. (2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 2 GWB spätestens bis zum

Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Abgabe der Bewerbung oder der Angebote gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 3 GWB spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbungs- oder Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (4) Ein Vergabenachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB innerhalb von 15 Kalendertagen nach der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der Vergabekammer einzureichen. (5) Der Antrag ist unzulässig, soweit ein offensichtlicher Missbrauch des Antrags- oder Beschwerderechts gemäß § 180 Absatz 2 vorliegt.

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché: Gemeinde Adelsdorf

#### **5.1. Lot: LOT-0002**

Titre: Feuerwehrtechnischer Aufbau

Description: Lieferung von feuerwehrtechnischen Aufbauten mit allen Ein- und Aufbauten, sowie Gerätehalterungen zur Aufnahme der Standardbeladung. Er ist speziell auf die Normen und den schnellen Zugriff im Einsatz abgestimmt. Die Anforderungen an den feuerwehrtechnischen Aufbau werden im Leistungsverzeichnis beschrieben, angelehnt an die Anforderungen nach DIN EN 1846 1-3, E Din 14502-2 sowie DIN 14530-22 in der aktuellen Fassung und unter der Beachtung der DGUV Vorschriften. Entgegen der DIN dürfen ausschließlich die Gegenstände gelagert und mit einer Halterung montiert werden, die in diesem Leistungsverzeichnis genannt sind. Der Aufbau, sowie alle enthaltenen Einbau- und Anbauteile müssen zum Zeitpunkt der Auslieferung dem neuesten Stand der Technik entsprechen.

Identifiant interne: 0002

##### **5.1.1. Objet**

Nature principale du marché: Fournitures

Nomenclature principale (cpv): 34144210 Véhicules de lutte contre l'incendie

##### **5.1.2. Lieu d'exécution**

Subdivision pays (NUTS): Erlangen-Höchstadt (DE257)

Pays: Allemagne

##### **5.1.3. Durée estimée**

Durée: 24 Mois

##### **5.1.5. Valeur**

Valeur estimée hors TVA: 420 000,00 EUR

##### **5.1.6. Informations générales**

###### **Participation réservée:**

La participation n'est pas réservée.

Les noms et les qualifications professionnelles du personnel chargé de l'exécution du marché doivent être mentionnés: Non requises

Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE

Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP): non

Le marché en question convient aussi aux petites et moyennes entreprises (PME): non

##### **5.1.7. Marché public stratégique**

Objectif du marché public stratégique: Pas de passation de marché stratégique

##### **5.1.9. Critères de sélection**

Sources des critères de sélection: Avis

Critère: Références sur des livraisons spécifiées

Description du critère de sélection: Referenzliste mit mindestens vier vergleichbaren Serienanfertigungen desselben Typs an Feuerwehren in Deutschland innerhalb der letzten drei Jahren (2023 bis 2025). Die Anzahl der ausgelieferten Fahrzeuge der betreffenden Baureihe ist anzugeben.

Critère: Inscription à un registre professionnel pertinent

Description du critère de sélection: Eintragung in das Berufs-/ oder Handelsregister oder Nachweis auf andere gleichwertige Weise zur erlaubten Berufsausübung. Nachweise sind auf gesondertes Verlangen vorzulegen.

Critère: Autorisation ou adhésion à une organisation particulière nécessaire pour les contrats de services

Description du critère de sélection: Angabe zur Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft

Critère: Chiffre d'affaires annuel général

Description du critère de sélection: Umsatz des Unternehmens in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit er Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Leistungen. Als vorläufigen Nachweis der Eignung ist mit dem Angebot die in den Unterlagen auszufüllende Eigenerklärung abzugeben.

#### **5.1.10. Critères d'attribution**

**Critère:**

Type: Qualité

Nom: Qualitätskriterium

Description: Qualität

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (points, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 40

**Critère:**

Type: Coût

Nom: Kostenkriterium

Description: Service

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (points, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 10

**Critère:**

Type: Prix

Nom: Preiskriterium

Description: Preis

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (points, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 50

#### **5.1.11. Documents de marché**

Langues dans lesquelles les documents de marché sont officiellement disponibles: allemand

Adresse des documents de marché: [https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard\\_off/a42ca505-aabc-498d-8ee2-f750ac7a899d](https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/a42ca505-aabc-498d-8ee2-f750ac7a899d)

#### **5.1.12. Conditions du marché public**

**Conditions de soumission:**

Soumission par voie électronique: Requisite

Adresse de soumission: [https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard\\_off/a42ca505-aabc-498d-8ee2-f750ac7a899d](https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/a42ca505-aabc-498d-8ee2-f750ac7a899d)

Langues dans lesquelles les offres ou demandes de participation/candidatures peuvent être présentées: allemand

Catalogue électronique: Non autorisée

Variantes: Non autorisée

Les soumissionnaires peuvent présenter plusieurs offres: Autorisée

Date limite de réception des offres: 02/10/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Durée de validité des offres: 60 Jours

**Informations qui peuvent être complétées après la date limite de réception des offres:**

Aucun document ne peut être présenté ultérieurement.

**Conditions du marché:**

Le contrat doit être exécuté dans le cadre de programmes d'emplois protégés: Non

Facturation électronique: Requise

La commande en ligne sera utilisée: non

Le paiement électronique sera utilisé: non

#### **5.1.15. Techniques**

**Accord-cadre:**

Pas d'accord-cadre

**Informations sur le système d'acquisition dynamique:**

Pas de système d'acquisition dynamique

#### **5.1.16. Informations complémentaires, médiation et recours**

Organisation chargée des procédures de recours: Regierung von Mittelfranken - Vergabekammer Nordbayern

Description des délais d'introduction des procédures de recours: (1) Etwaige Vergabeverstöße muss der Bewerber/Bieter gemäß § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB innerhalb von 10 Tagen nach Kenntnisnahme rügen. (2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 2 GWB spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Abgabe der Bewerbung oder der Angebote gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 3 GWB spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbungs- oder Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (4) Ein Vergabenachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB innerhalb von 15 Kalendertagen nach der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der Vergabekammer einzureichen. (5) Der Antrag ist unzulässig, soweit ein offensichtlicher Missbrauch des Antrags- oder Beschwerderechts gemäß § 180 Absatz 2 vorliegt.

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché: Gemeinde Adelsdorf

## **8. Organisations**

---

### **8.1. ORG-0001**

Nom officiel: Gemeinde Adelsdorf

Numéro d'enregistrement: 6881

Adresse postale: Rathausplatz 1

Ville: Adelsdorf

Code postal: 91325  
Subdivision pays (NUTS): Erlangen-Höchststadt (DE257)  
Pays: Allemagne  
Adresse électronique: [vergabe@adelsdorf.de](mailto:vergabe@adelsdorf.de)  
Téléphone: +49 919594320  
Adresse internet: <https://www.deutsche-evergabe.de>  
Profil de l'acheteur: <https://www.deutsche-evergabe.de>

**Rôles de cette organisation:**

Acheteur

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché

**8.1. ORG-0002**

Nom officiel: Regierung von Mittelfranken - Vergabekammer Nordbayern  
Numéro d'enregistrement: be2b942b-9ecb-4c65-ac04-dbd574e57e28  
Adresse postale: Promenade 27  
Ville: Ansbach  
Code postal: 91522  
Subdivision pays (NUTS): Ansbach, Kreisfreie Stadt (DE251)  
Pays: Allemagne  
Adresse électronique: [vergabekammer.nordbayern@reg-mfr.bayern.de](mailto:vergabekammer.nordbayern@reg-mfr.bayern.de)  
Téléphone: +49 981530

**Rôles de cette organisation:**

Organisation chargée des procédures de recours

**8.1. ORG-0003**

Nom officiel: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)  
Numéro d'enregistrement: 0204:994-DOEVD-83  
Ville: Bonn  
Code postal: 53119  
Subdivision pays (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)  
Pays: Allemagne  
Adresse électronique: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)  
Téléphone: +49228996100

**Rôles de cette organisation:**

TED eSender

## Informations relatives à l'avis

---

Identifiant/version de l'avis: a42ca505-aabc-498d-8ee2-f750ac7a899d - 01  
Type de formulaire: Mise en concurrence  
Type d'avis: Avis de marché ou de concession – régime ordinaire  
Sous-type d'avis: 16  
Date d'envoi de l'avis: 01/09/2026 11:16:00 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale  
Langues dans lesquelles l'avis en question est officiellement disponible: allemand  
Numéro de publication de l'avis: 605082-2026  
Numéro de publication au JO S: 169/2026  
Date de publication: 02/09/2026